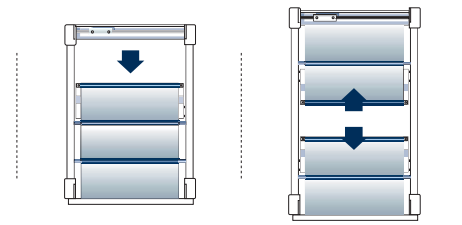


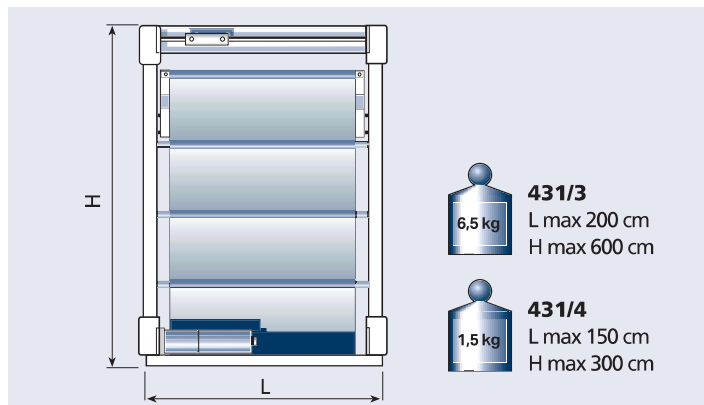
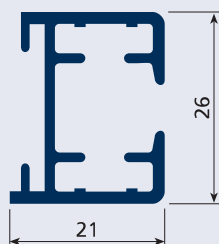


11.1.2

Garden 431



1:1



USE

UTILIZZO - USE - USO -
USO - UTILISATION - ANWENDUNG
GEBRUIK - ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

GARDEN 431/3

SISTEMA PER TENDE A LUCERNARIO AD ARGANELLO

Indicato per sistemi orizzontali, verticali ed inclinati, anche centinati, max L 200 cm e H 600 cm con tessuti filtranti o oscuranti max 250 g/m² di peso complessivo non superiore a 6,5 kg (orizzontale).
Installazione con chiavetta girevole a scomparsa.

SKYLIGHT BLIND SYSTEM USING WINCH

For use with horizontal, vertical and sloping systems, including centred, 200 cm W max. and 600 cm H 250 g/m² max. filtering or dimming fabrics, with total weight not greater than 6.5 kg (horizontal).
Installation using inset rotating key.

SISTEMA DE LUCERNARIOS DE MANIVELA

Adecuado para instalaciones horizontales, verticales e inclinadas, también cimbreadas, máx. A 200 cm y H 600 cm con tejidos filtrantes y oscurecientes máx. 250 g/m² de peso total no superior a 6,5 kg (horizontal). Montaje mediante llave giratoria ocultable.

SISTEMA PARA CORTINAS DE CLARABÓIA COM SARILHO

Indicado para sistemas horizontais, verticais e inclinados, mesmo com curvaturas, com largura máx. de 200 cm e altura de 600 cm. Para usar com tecidos filtrantes ou de escurecimento de 250 g/m², no máximo, com peso total não superior a 6,5 kg (horizontal).
Instalação com chaveta giratória ocultável.

SYSTÈME POUR STORES DE LUCARNE À TREUIL

Indiqué pour systèmes horizontaux, verticaux et inclinés, également cintrés, max L 200 cm et H 600 cm avec tissus filtrants et d'occultation max 250 g/m² d'un poids total maximum de 6,5 kg

(horizontal).

Installation sur clavette pivotante escamotable.

VORHANGSYSTEM FÜR WINTERGARDENSYSTEM MIT KURBEL

Für gerade, horizontale oder schräg eingebaute Systeme, auch gebogen, max. L 200 cm und H 600 cm mit Blendschutzstoffen oder Abdunklungsstoffen max. 250 g/m², Gesamtgewicht höchstens 6,5 kg (horizontal).
Montage mit versenkbarer Spanner.

WINTERTUINSYSTEEM MET VASTE OF AFNEEMBARE DRAAISTANG

Breedte maximum 200 cm - lengte maximum 600 cm, voor gordijnen tot maximum 250 g/m², totaal gewicht maximum 6,5 kg (horizontaal).
Kan ook verbogen worden.

СИСТЕМА ДЛЯ МАНСАРДНЫХ ОКОН С РУЧНОЙ ЛЕБЕДКОЙ

Предназначение для горизонтальных, вертикальных, наклонных, а также изогнутых систем с D_{макс} = 200 см и В_{макс} = 600 см с фильтрующими или затемняющими шторами 250 г/м.кв весом в целом не более 6.5 кг (горизонтальные системы).
Установка с помощью убирающегося вращающегося ключа.



11.1.4

Garden 431

USE

UTILIZZO - USE - USO -
USO - UTILISATION - ANWENDUNG
GEBRUIK - ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

GARDEN 431/4

SISTEMA PER TENDE A LUCERNARIO CON AZIONAMENTO A MOTORE

Indicato per installazioni esclusivamente in orizzontale e diritti. Tende filtranti max 250 g/m² con L 150 cm e H 300 cm di peso non superiore a 1,5 kg. Motore 24 Vdc con alimentatore separato 90-250 Vac / 24 Vdc con fincorsa elettronico. Velocità di scorrimento 16 cm/s. Azionamento singolo e di gruppo a pulsante o radiocomando. Installazione con chiavetta girevole a scomparsa.

MOTORISED SKYLIGHT BLIND SYSTEM

For use with horizontal and straight installations only; 250 g/m² max. filtering blinds with 150 cm W and 300 cm H not weighing more than 1.5 kg. 24 Vdc motor with separate 90-250 Vac / 24 Vdc power supply unit with electronic limit stop system. Sliding speed: 16 cm/s. Switch or single and group radio control operation. Installation using inset rotating key.

SISTEMA DE LUCERNARIOS ACCIONADOS MEDIANTE MOTOR

Indicado para instalaciones exclusivamente en horizontal y rectas. Cortinas filtrantes máx. 250 g/m² con A 150 cm y H 300 cm, con peso no superior a 1,5 kg. Motor 24 Vcc con alimentador separado 90-250 Vac / 24 Vcc con final de carrera electrónico. Velocidad de deslizamiento 16 cm/seg. Accionamiento único y de grupo por botón o radiomando. Montaje mediante llave giratoria ocultable.

SISTEMA PARA CORTINAS DE CLARABÓIA ACCIONÁVEIS COM MOTOR

Indicado, exclusivamente, para instalações horizontais e rectas. Cortinas filtrantes de 250 g/m², no máx, com largura de 150 cm, altura 300 cm e peso não superior a 1,5 kg. Motor de 24 Vcc com alimentador separado de 90-250 Vac / 24 Vcc com limite de curso electrónico. Velocidade de deslizamento: 16 cm/s. Accionamento individual e de grupo com botão ou com radiocomando. Instalação com chaveta giratória ocultável.

SYSTÈME POUR STORES DE LUCARNE À ACTIONNEMENT MOTORISÉ

Indiqué pour installations exclusivement horizontales et droites. Stores filtrants max 250 g/m² avec L 150 cm et H 300 cm d'un poids maximum de 1,5 kg. Moteur 24Vcc avec alimentateur séparé 90-250 Vac / 24 Vcc à fin de course électronique. Vitesse de coulissement 16 cm/s. Actionnement individuelle ou collective par bouton ou par commande radio. Installation sur clavette pivotante escamotable.

MOTORISIERTES WINTERGARDENSYSTEM

Ausschließlich für horizontalen und geraden Einbau geeignet Blendschutzstoff max. 250 g/m² bei L 150 cm und H 300 cm, Gewicht höchstens 1,5 kg. 24V-Gleichstrommotor mit getrenntem Netzteil mit 90-250 V-Wechselstrom/24 V-Gleichstrom mit elektronischem Endabschaltung. Gleitgeschwindigkeit 16 cm/s. Betätigung über Drucktaste oder Einzel- bzw. Gruppenfernbedienung. Montage mit versenkbarer Spanner.

WINTERTUINSYSTEEM - 432 ELECTRISCH

Gebruik voor koepels - horizontaal en recht. Breedte maximum 150 cm lengte maximum 300 cm, voor gordijnen tot maximum 1,5 kg. 24 Vdc motor met aparte transformator 90-250 Vac / 24 Vdc en electronische eindstop. Snelheid: 16 cm/s. Bevestiging met spanners.

СИСТЕМА ДЛЯ МАНСАРДНЫХ ОКОН С ПРИВЕДЕНИЕМ В ДЕЙСТВИЕ МОТОРОМ

Предназначена только для горизонтальной и прямой установки.

Фильтрующие шторы макс. 250 г/м.кв. с Д. макс. = 150 см и В. макс. = 300 см весом не более 1.5 кг.

Низковольтный мотор постоянного тока 24 Vdc с отдельным источником питания переменного 110 Vdc / постоянного 22 Vdc тока с электронным конечным выключателем.

Скорость поднятия/опускания шторы 16 см/с. Приведение в действие от кнопки, единым или групповым дистанционным управлением. Установка с помощью убирающегося вращающегося ключ.



CARATTERISTICHE TECNICHE - SPECIFICATIONS
CARACTERÍSTICAS - CHARACTERÍSTICAS - CARACTÉRISTIQUES
EIGENSCHAFTEN - KARAKTERISTIEKEN - ХАРАКТЕРИСТИКИ

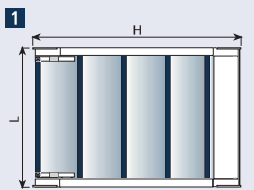
GARDEN 431

- Profilo in lega d'alluminio estrusa 6060 T6 UNI 8278
- Larghezza 21 mm; Altezza 26 mm
- Finitura superficiale: verniciatura poliestere bianco RAL 9016 lucido, verniciatura poliestere nero RAL 9005 lucido - anodizzato argento altri colori a richiesta
- Accessori in acetalia autolubrificante
- 6060 T6 UNI 8278 extruded aluminium alloy track
- Width: 21 mm; Height: 26 mm
- Surface finish: RAL 9016 white polyester paint polished RAL 9005 black polyester paint polished - silver anodised available on request
- Self-lubricating acetylic accessories
- Perfil en aleación de aluminio extruido 6060 T6 UNI 8278
- Anchura 21 mm - Altura 26 mm
- Acabados de la superficie: pintura poliéster blanca RAL 9016 brillante, pintura poliéster negra RAL 9005 brillante - anodizado plata otros colores bajo petición
- Accesorios de acetálico autolubrificante
- Perfil de liga de alumínio extrudido 6060 T6 UNI 8278
- Largura 21 mm; Altura 26 mm
- Acabamento superficial: tinta de poliéster branca RAL 9016 polido tinta de poliéster preta RAL 9005 polido - anodizado prateado outras cores a pedido
- Acessórios de resina acetálica autolubrificante
- Profil en alliage d'aluminium extrudé 6060 T6 UNI 8278
- Largeur 21 mm; Hauteur 26 mm
- Finition superficielle: peinture polyester blanc RAL 9016 brillant peinture polyester noir RAL 9005 brillant - anodisé argent autres couleurs sur demande
- Accessoires en résine d'acétal autolubrifiante
- Profil aus extrudierter Alu-Legierung 6060 T6 UNI 8278
- Breite 21 mm; Höhe 26 mm
- Oberflächen-Finish: Polyesterlackierung Weiß RAL 9016 poliert Polyesterlackierung Schwarz RAL 9005 poliert - Alu eloxiert andere Farben auf Anfrage
- Zubehör aus selbstschmierendem Acetal
- 6060 T6 UNI 8278 aluminium profiel - Breed 21 mm - hoog 26 mm
- Oppervlaktebehandeling: RAL 9016 wit polyesterlak gepolijst; RAL 9005 zwart polyesterlak gepolijst, zilver geanodiseerd andere kleuren op aanvraag
- Zelfsmerende acetyl onderdelen
- Профиль из экструдированного алюминиевого сплава 6060 T6 8278
- Ширина 21 мм; Высота 26 мм
- Отделка поверхности: полиэфирная окраска в белый цвет RAL 9016 полированный, в черный цвет RAL 9005 полированный; анодирование серебром другие цвета — по запросу
- Аксессуары из самосмазывающейся ацеталовой пластмассы

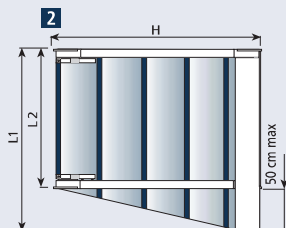


Garden 431

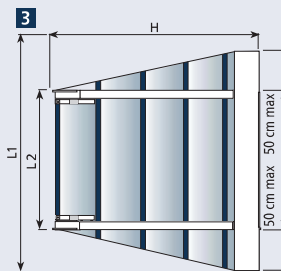
CONFEZIONE CON PROFILO ART. 419 - SYSTEM WITH PROFILE REF. 419 - CONFECCIÓN CON PERFIL ART. 419 - CONFECÇÃO COM PERFIL ART. 419 - CONFECTIONNÉ AVEC PROFIL ART. 419 - SYSTEMAUSFÜHRUNG MIT PROFIL ART. 419 - CONFECTIE MET PROFIEL ART. 419 - ИЗГОТОВЛЕНИЕ СИСТЕМЫ С ПРОФИЛЕМ ART. 419



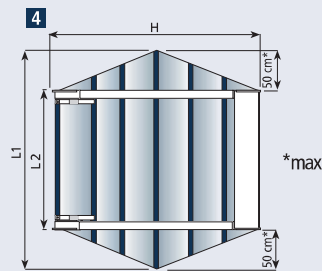
L max: 200 cm
H max: 600 cm
(Garden 431/4 - H max: 300 cm)



L1 max: 200 cm - L2 max: 150 cm
H max: 600 cm
(Garden 431/4 - H max: 300 cm)



L1 max: 200 cm - L2 max: 100 cm
H max: 600 cm (Garden 431/4 - H max: 300 cm)



L1 max: 200 cm - L2 max: 100 cm
H max: 600 cm (Garden 431/4 - H max: 300 cm)

Kg

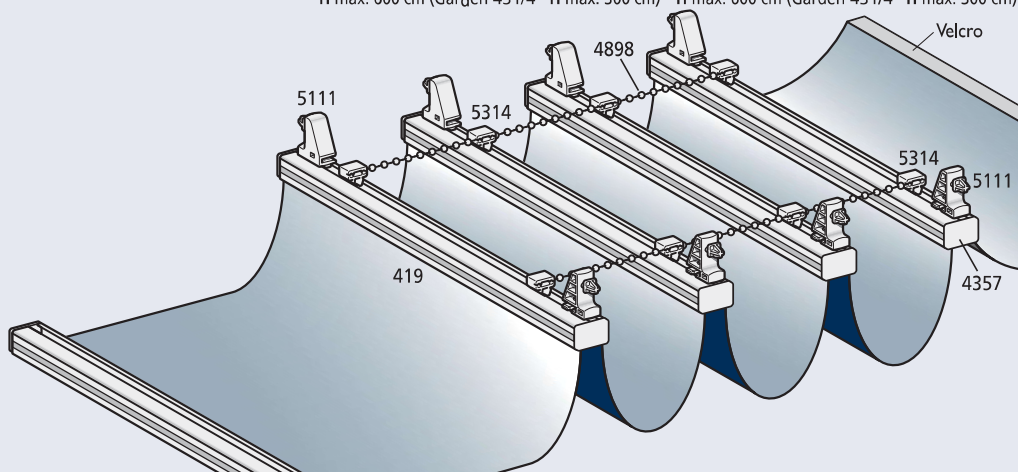
Garden 431/3

max 3 Kg
0°

max 1,6 Kg
45°

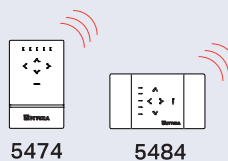
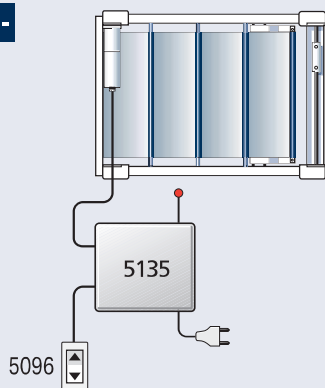
Garden 431/4

max 3 Kg
0°



COMANDI A DISTANZA - REMOTE CONTROLS - MANDOS A DISTANCIA - ENCOMENDA A DISTÂNCIA
COMMANDE À DISTANCE - FERNKONTROLLE - AFSTANDBEDIENING - ПУЛЬТ УПРАВЛЕНИЯ

-1-

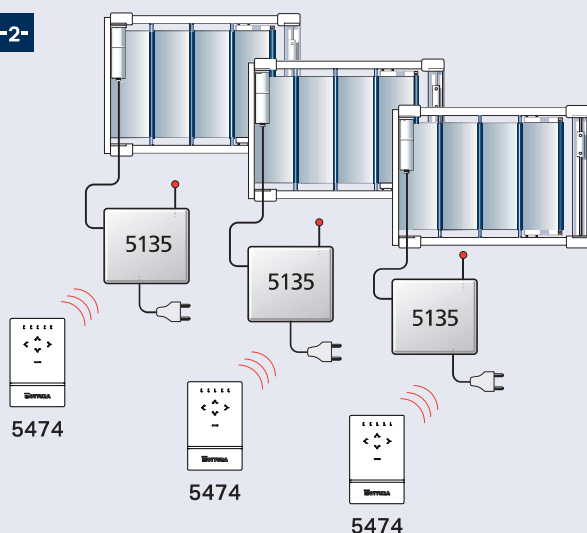


5474

5484

- 1-** comando singolo con telecomando (e pulsante)
- 1-** single control by remote control (and switch)
- 1-** mando individual mediante mando a distancia (y pulsador)
- 1-** comando individual com telecomando (e botão)
- 1-** commande simple par télécommande (avec interrupteur)
- 1-** Einzelsteuerung mit Fernbedienung (und Schalter)
- 1-** enkele bediening met afstandbediening (met schakelaar)
- 1-** Индивидуальное управление от пульта

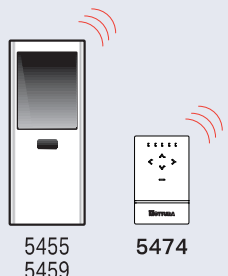
-2-



5474

5474

5474



5455
5459

5474

- 2-** comando singolo e simultaneo con telecomando
- 2-** single and simultaneous control by remote control
- 2-** mando individual y simultaneo mediante mando a distancia
- 2-** comando individual e simultâneo com telecomando
- 2-** commande individuelle et groupée avec télécommande
- 2-** Einzel und Gruppensteuerung mit Fernbedienung
- 2-** gezamenlijke en individuele bediening met afstandbediening
- 2-** Индивидуальное и одновременное управление от пульта



Garden 431/3

